

ARESA



AR-4202

RUS Увлажнитель воздуха

ENG Air humidifier

UA Зволожувач повітря

PL Nawilżacz powietrza

DE Luftbefeuchter

RO Umidificator de aer

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ENG INSTRUCTION MANUAL

UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

RO MANUAL DE UTILIZARE

Спасибо за приобретение нашей продукции.
Убедитесь, что в гарантийном талоне поставлены штамп магазина, подпись и дата продажи.

Thank you for purchasing our products.
Make sure that the stamp of the store, the signature and the date of sale are supplied in the warranty card.

Дякуємо за придбання нашої продукції.
Переконайтеся, що в гарантійному талоні поставлено штамп магазину, підпис та дату продажу.

Dziękujemy za zakup naszych produktów.
Upewnij się, że instrukcja jest opieczętowana stemplem, podpisem i datą sprzedaży

Vielen Dank für Kaufen unserer Produktion.
Überzeugen Sie sich, dass im Garantieschein Stempel vom Geschäft, Unterschrift und Verkaufsdatum gestellt sind.

Vă mulțumim pentru achiziționarea produselor noastre.
Asigurați-vă că în cardul de garanție sunt aplicate ștampila magazinului, semnătura și data vânzării.

- RUS**
1. Распылитель
 2. Резервуар для воды
 3. Корпус
 4. Световой индикатор работы/уровня воды
 5. Регулятор интенсивности испарения
 6. Ручка для переноски
 7. Кнопка «Вкл./выкл.»
 8. Сетевой шнур
 9. Пробка резервуара для воды

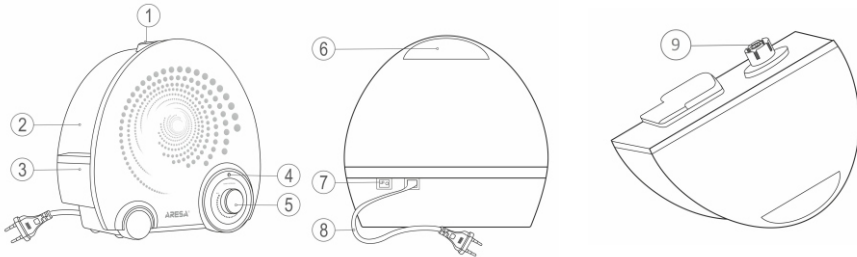
- PL**
1. Rozpylacz
 2. Zbiornik na wodę
 3. Obudowa
 4. Wskaźnik poziomu roboczego / poziomu wody
 5. Kontroler szybkości parowania
 6. Uchwyt do przenoszenia
 7. Przycisk włączania / wyłączania
 8. Przewód zasilający
 9. Wykł zbiornika wody

- UA**
1. Розпилювач
 2. Резервуар для води
 3. Корпус
 4. Світловий індикатор роботи/рівня води
 5. Регулятор інтенсивності випаровування
 6. Ручка для перенесення
 7. Кнопка Увімк./вимк.
 8. Мережний шнур
 9. Пробка резервуару для води

- RO**
1. Pulverizatorul
 2. Rezervor de apă
 3. Carcasă
 4. Indicator luminos / Indicator de nivel al apei
 5. Regulatorul intensității de evaporare
 6. Mânerul pentru transport
 7. Buton pornit / oprit
 8. Cablu de alimentare
 9. Dopul rezervorului de apă

- ENG**
1. Spray nozzle
 2. Water tank
 3. Body
 4. Power / water level indicator
 5. Evaporation rate controller
 6. Carrying handle
 7. «On/off» button
 8. Power cord
 9. Water tank plug

- DE**
1. Verdunster
 2. Wassertank
 3. Gehäuse
 4. Kontrollleuchte / Wasserstandsanzeige
 5. Regler Verdunstungsintensität
 6. Tragehenkel
 7. Ein/Ausschalter
 8. Netzschnur
 9. Stöpsel für Wassertank



КОМПЛЕКТНОСТЬ / SET / КОМПЛЕКТИВІСТЬ / KOMPLETNOŚĆ/KOMPLETTIERUNG / ANSAMBLU

- RUS**
- Основание увлажнителя - 1
 - Резервуар для воды - 1
 - Гарантийный талон - 1
 - Руководство по эксплуатации - 1
 - Упаковочная коробка - 1

- UA**
- Основа зволожувача - 1
 - Резервуар для води - 1
 - Гарантійний талон - 1
 - Інструкція з експлуатації - 1
 - Пакувальна коробка - 1

- DE**
- Befeuchterboden - 1
 - Wassertank - 1
 - Garantiebrochüre - 1
 - Bedienungsanleitung - 1
 - Verpackungskarton - 1

- ENG**
- Base - 1
 - Water tank - 1
 - Warranty card - 1
 - Instruction manual - 1
 - Gift box - 1

- PL**
- Podstawa nawilżacza - 1
 - Zbiornik na wodę - 1
 - Karta gwarancyjna - 1
 - Instrukcja obsługi - 1
 - Opakowanie - 1

- RO**
- Suportul umidicatorului - 1
 - Rezervor de apă - 1
 - Card de garanție - 1
 - Manual de utilizare - 1
 - Cutie de ambalare - 1



Пожалуйста, внимательно прочтите руководство перед тем, как приступить к эксплуатации прибора. Сохраняйте инструкцию, она может понадобиться Вам в будущем.

Данный прибор предназначен для увлажнения воздуха в помещении.

Важно! Прибор, приобретенный в холодное время года, во избежание выхода из строя, до включения в электросеть необходимо выдержать не менее четырех часов при комнатной температуре.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальное напряжение: 220-240 В

Номинальная частота тока: 50 Гц

Мощность: 35W Вт

Объем резервуара для воды: 3,8 л

Срок службы – 3 года
Гарантийный срок – 12 месяцев

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание поломок при использовании.
- Неправильное обращение может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя.
- Перед включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия параметрам электросети.
- Во избежание перегрузки сети питания не подключайте прибор одновременно с другими мощными электроприборами к одной и той же линии электросети.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями, или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Прибор не предназначен для использования детьми.
- Использовать прибор необходимо только в бытовых целях в соответствии с данным Руководством по эксплуатации.
- Прибор не предназначен для промышленного или коммерческого применения.
- Во избежание поражения электрическим током, не погружайте прибор в воду или другие жидкости. Не прикасайтесь к нему влажными руками.
- В случае падения прибора в воду немедленно отключите его от сети. При этом ни в коем случае не опускайте руки в воду.
- Перед повторным использованием прибор должен быть проверен квалифицированным специалистом.
- Каждый раз перед включением прибора осмотрите его. При наличии повреждений прибора и сетевого шнура ни в коем случае не включайте прибор в розетку.
- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- При отключении прибора от сети питания держите его рукой за вилку, не тяните за шнур питания.
- Не переносите прибор, держа его за сетевой шнур.
- Не разбирайте и не ремонтируйте прибор самостоятельно. Обращайтесь в уполномоченный сервисный центр.
- Прибор предназначен только для домашнего использования.
- Использование увлажнителя не по назначению может привести к ситуациям, опасным для жизни и здоровья людей.
- Не оставляйте выключенный увлажнитель воздуха без присмотра, особенно, если неподалеку от него находятся дети.
- Обязательно вынимайте штепсельную вилку увлажнителя из сетевой розетки в следующих случаях: перед опорожнением или заправкой резервуара водой; перед чисткой и техническим обслуживанием; перед монтажом / демонтажом элементов увлажнителя; перед перемещением увлажнителя на другое место.
- Во избежание ожога, при работающем увлажнителе не прикасайтесь к его мембране находящейся в основании прибора. Из-за высокой частоты колебаний мембрана сильно нагревается.
- Запрещено заливать в увлажнитель воду через распылитель.
- Не располагайте увлажнитель на полу напротив нагревателя или в непосредственной близости от электрического оборудования. Если распыляемый туман достигнет пола или находящихся рядом объектов, это может привести к их повреждению.
- Увлажнитель следует устанавливать на столе, комоды и т.п.
- Не погружайте увлажнитель в воду или другие жидкости.
- Не устанавливайте увлажнитель на проходе или в других местах, где его могут задеть, опрокинуть и т.п.
- Не используйте увлажнитель в местах хранения взрывоопасных материалов, а также в зоне возможного скопления горючих газов.
- Не допускайте попадания в увлажнитель посторонних предметов.
- Не загромождайте посторонними предметами воздухозаборное устройство и распыляющую головку увлажнителя.
- Для безопасности здоровья и правильной работы увлажнителя используйте в нем только чистую, фильтрованную или бутилированную воду. Если источник воды загрязнен, или вы не уверены в его безопасности, используйте дистиллированную воду. Кроме того, рекомендуется проводить своевременную очистку и техническое обслуживание увлажнителя в соответствии с инструкциями данного руководства.
- Во избежание повреждения прибора запрещается заливать эфирные масла или ароматизаторы в бак для воды или поддон.
- Поврежденный таким образом прибор не подлежит гарантийному ремонту.
- В данном увлажнителе встроенный гигростат не предусмотрен. Для защиты от чрезмерного увлажнения следует использовать внешний гигростат.
- Высокочастотные колебания мембраны ультразвукового увлажнителя не слышны и совершенно безопасны для людей и домашних животных.
- Следите, чтобы шнур питания не касался острых кромок.
- Запрещается включать увлажнитель при отсутствии воды в резервуаре! Если фактический уровень воды в резервуаре опускается ниже минимально допустимого уровня, то увлажнитель автоматически отключается, и загорается красный индикатор.
- Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Перед началом эксплуатации:

- Аккуратно извлеките увлажнитель воздуха из коробки.
- Снимите с увлажнителя полиэтиленовую упаковку.
- Выкрутите пробку резервуара для воды. Заполните резервуар чистой холодной водой. Плотно вкрутите пробку в отверстие резервуара. Установите резервуар для воды на основание и вставьте распылитель (при наличии).
- Убедитесь, что параметры сети электропитания соответствуют характеристикам, указанным на приборе.
- Включите устройство кнопкой, расположенной на задней части основания увлажнителя воздуха. При этом загорится световой индикатор на лицевой стороне основания увлажнителя.
- Если воды в резервуаре достаточно – световой индикатор будет зеленого цвета. Если уровень воды низкий или ее нет – световой индикатор будет красного цвета, прибор работать не будет.
- Вращение регулятора интенсивности испарения по часовой стрелке меняет интенсивность выхода влаги – от низкой до высокой.
- Перед тем, как заполнить резервуар водой, отключите электропитание увлажнителя и выньте штепсельную вилку из сетевой розетки. При включенном увлажнителе не касайтесь руками мембраны увлажнителя.
- Не направляйте пар на растения, мебель и другие предметы. Расстояние от увлажнителя до этих предметов должно быть не менее 50 см

ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ, ЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ

ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ. Транспортировать прибор необходимо любым видом крытого транспорта с применением правил закрепления грузов, обеспечивающих сохранение товарного вида изделия и/или упаковки и его дальнейшей безопасной эксплуатации. ЗАПРЕЩАЕТСЯ подвергать прибор ударным нагрузкам при погрузочно-разгрузочных работах.

ЧИСТКА. Перед чисткой или техническим обслуживанием необходимо обязательно извлечь вилку из розетки.

Не используйте абразивные средства и растворители.

В электроприбор не должна проникать влага и пыль.

Не реже одного раза в неделю проводите чистку резервуара для воды и распылителя (при наличии). Используйте для этого чистую воду без добавления моющих средств. Регулярно удаляйте известковый налет с распылителя (при наличии).

Убедитесь, что вода не попала в основание корпуса увлажнителя. Для чистки внутренних поверхностей увлажнителя используйте мягкую ткань. Не используйте для чистки увлажнителя бензин, средства для чистки стекол и органические растворители. Не реже одного раза в неделю полностью заменяйте воду в резервуаре для воды.

ХРАНЕНИЕ. Прибор необходимо хранить в закрытом помещении, в условиях, предполагающих сохранение товарного вида изделия и его дальнейшей безопасной эксплуатации. Убедитесь в том, что прибор и все его аксессуары полностью высушены, перед тем, как складывать его на хранение. Всегда храните утюг в вертикальном положении.

ПРАВИЛА УТИЛИЗАЦИИ ПРИБОРА

Электроприбор и упаковочные материалы должны быть утилизированы с наименьшим вредом для окружающей среды и в соответствии с правилами по утилизации отходов в Вашем регионе.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

При покупке изделия требуйте его проверки в Вашем присутствии и заполнения гарантийного талона (штамп торгующей организации, дата продажи и подпись продавца).

Без предоставления гарантийного талона или при его не правильном заполнении претензии по качеству не принимаются, и гарантийный ремонт не производится.

Гарантийный талон следует предъявлять при любом обращении в сервисный центр в течение всего срока гарантии. Изделие принимается на сервисное обслуживание только полностью комплектом. Гарантийный срок исчисляется с момента продажи покупателю. Просим Вас также сохранять документы, подтверждающие дату покупки изделия (товарный или кассовый чек). Условием бесплатного гарантийного обслуживания Вашего изделия является его правильная эксплуатация, не выходящая за рамки личных бытовых нужд, в соответствии с требованиями инструкции по эксплуатации изделия, отсутствием механических повреждений и последствий небрежного обращения с изделием.

Изделие принимается на гарантийное обслуживание в чистом виде (протерто и продуту, где это возможно).

Гарантия распространяется на все производственные и конструктивные дефекты (кроме перечисленных в разделе «Гарантия не распространяется»), выявленные в течение гарантийного срока. В этот период дефектные детали, кроме расходных материалов, подлежат бесплатной замене в гарантийном сервисном центре.

ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ

1. Дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами.
2. Повреждение изделия, вызванные использованием изделия в целях, выходящих за рамки личных бытовых нужд (т.е. промышленных или коммерческих целях).
3. Расходные материалы и аксессуары.
4. Дефекты, вызванные перегрузкой, неправильной эксплуатацией, проникновением жидкостей, пыли и насекомых, попаданием посторонних предметов внутрь изделия.
5. Изделия, подвергавшиеся ремонту вне уполномоченных сервисных центров или гарантийных мастерских.
6. Повреждения, явившиеся следствием внесения изменений в конструкцию изделия самим пользователем или не квалифицированной заменой его комплектующих.
7. Нарушение требований инструкции по эксплуатации.
8. Неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется).
9. Внесение технических изменений.
10. Механические повреждения, в том числе вследствие небрежного обращения, неправильной транспортировки и хранения, падения изделия.
11. Повреждения по вине животных (в том числе грызунов и насекомых).

Информация о производителе

Изготовитель: Ситес Электрик Кампани (18, Гуаншан Лу, Гуанчжоу, провинция Гуангдонг, КНР)

Импортер в Республике Беларусь: ООО «Ареса-техно», 212030, г. Могилев, ул. Тимирязевская, 38

Импортер в Российской Федерации: ООО «Санрайт М», 214004, г. Смоленск, ул. Октябрьской революции, д. 38, офис 2

Информацию о дате изготовления смотрите на индивидуальной упаковке.

Товар соответствует требованиям ТР ТС 04/2011 «О безопасности низковольтного оборудования» и ТР ТС 020/2011

«Электромагнитная совместимость технических средств».

По вопросам гарантийного обслуживания обращайтесь в ближайший сервисный центр или в Головной сервисный центр «сервис-центр ОДО «Белоплторг», 212030, г. Могилев, ул. Тимирязевская, 38, тел.: +375-222-501810.



ENGLISH



**Please read this instruction manual carefully before using the appliance.
Save the instruction manual as you may require it in future.**

Use the device for humidifying the air indoors.
THE UNIT IS FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY
After unit transportation or storage at low temperature it is necessary to keep it for at least 4 hours at room temperature before switching on.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Supply voltage: 220-240 V ~ 50 Hz
Power: 35 W
Water tank volume: 3,8 l

Service lifetime - 3 years
Warranty period - 12 months

IMPORTANT SAFEGUARDS

Please read this manual carefully before operating the unit to avoid breakage during use. Incorrect handling can lead to damage to the product, cause material damage or cause damage to the health of the user.

- Before the first use make sure that the product specifications match the mains voltage.
- To avoid overloading the mains, do not connect the iron at the same time with other powerful electrical appliances to the same mains.
- The device should not be used by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they are under the control or instructed about the use of the device by the person responsible for their safety.
- The appliance should not be used by children.
- The appliance must only be used for household purposes in accordance with this instruction manual. The device is not intended for industrial or commercial use. • To avoid electric shock, do not immerse the appliance in water or other liquids. Do not touch the appliance with wet hands.
- If the appliance falls into water, unplug it immediately. Do not put your hands in water. Before further use the device must be inspected by a qualified technician.
- Check the appliance every time before turning it on. In case of damage to the appliance and the power cord, never plug the appliance into an outlet.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, after-sales service or similar qualified personnel to avoid danger.
- When the appliance is disconnected from the power supply, hold the plug by hand, do not pull on the power cord.
- Do not carry the appliance by the power cord.
- Using the humidifier inappropriately can lead to situations that are hazardous to human life and health.
- Do not leave switched humidifier unattended, especially if there are children nearby.
- Make sure that the plug is removed from the power outlet in the following cases: before emptying or refilling the tank with water; before cleaning and maintenance; before moving the humidifier to another place.
- To avoid burns, do not touch the diaphragm located in the base of the appliance when the humidifier is in operation. Due to the high frequency of vibrations, the membrane becomes very hot.
- Do not pour water into the humidifier through the spray outlet.
- Do not place the humidifier on the floor opposite the heater or in the vicinity of the electrical equipment. If the spray mist reaches the floor or nearby objects, this can lead to damage.
- The humidifier should be installed on a table or a chest.
- Do not immerse the humidifier in water or other liquids.
- Do not install the humidifier on the aisle or in other places where it may be overturned, etc.
- Do not use the humidifier in places where explosive materials are stored.
- Make sure that there are no foreign objects inside the appliance.
- Do not block the air intake and the spray head of the humidifier with foreign objects.
- For proper operation of the humidifier, use only clean, filtered or bottled water. If the water source is dirty, or you are not sure of its safety, use distilled water. It is recommended to clean the appliance in accordance with this instruction manual.
- To prevent damage to the device, do not put essential oils or flavors into the water tank or drip tray. The device, damaged in this way, is not subject to warranty repair.
- There is no built-in hygrostat in this humidifier. For protection against excessive moisture, an external hygrostat should be used.
- High-frequency vibrations of the ultrasonic humidifier membrane are not audible and are completely safe for humans and pets.
- Make sure that the power cord does not touch sharp edges.
- Do not operate the humidifier when the water tank is empty! If the actual water level in the tank falls below the minimum level, the humidifier automatically turns off and the red indicator lights up.
- The manufacturer reserves the right without additional notice to make minor changes to the design of the product that do not radically affect its safety, performance and functionality.

OPERATION

Before using the appliance:

- Carefully remove the humidifier from the packing.
- Remove the plastic bag from the humidifier.
- Unscrew the water tank plug. Fill the tank with clean cold water. Tightly screw the plug back. Place the water tank on the base and insert the sprayer (if available).
- Make sure that the power supply network parameters correspond to the characteristics indicated on the device.
- Switch on the device pressing on button located on the back side of the base. The indicator light will light on.
- If there is enough water in the water tank - the indicator light will be green. If the water level is low or there is no water inside - the indicator light will be red and the device will not work.
- Rotating the evaporation intensity control knob clockwise changes the intensity of moisture output from low to high.
- Before filling the reservoir with water, turn off the power and remove the plug from the mains socket. Do not touch the humidifier membrane when the appliance is switched on.
- Do not direct steam to plants, furniture, or other objects. The distance from the humidifier to these objects must be at least 50 cm

ENGLISH

TRANSPORTATION, CLEANING AND STORAGE

TRANSPORTATION. Transport the device by any kind of enclosed transport observing the rules which ensure preservation of market condition of both the product and packaging, and its further safe operation.

CLEANING.

Before cleaning or maintenance of the device, it is necessary to remove the plug from the outlet.

Do not use abrasives or solvents.

The appliance must not be exposed to moisture and dust.

Clean the water tank and spray nozzle (if available) at least once a week. Use clean water without adding detergents. Regularly remove scale from spray nozzle (if available).

Ensure that water does not penetrate into the base of the humidifier. Use a soft cloth to clean inside parts of the humidifier.

Do not use gasoline, glass cleaners and organic solvents to clean the humidifier. At least once a week change the water in the water tank.

STORAGE. The device must be stored indoors, in conditions that presume its further safe operation. Make sure that the appliance and all its accessories are completely dried before storing it. Always store the iron in an upright position.

WARRANTY TERMS

When purchasing the product, ask for it to be checked in your presence. Without the having a warranty card or when it is not properly filled in, the quality claims are not accepted, and no warranty repair is performed. The warranty card should be presented at any address to the service center during the whole warranty period. The product is accepted for service in a complete set only. The warranty period is calculated from the moment of sale to the buyer. Keep the documents confirming the date of purchase of the product (cash receipt). The condition of free warranty service of your product is its correct operation, which does not go beyond personal domestic needs, in accordance with the requirements of the operating instructions for the product, the absence of mechanical damages and the consequences of careless handling of the product.

The product is accepted for warranty service in its pure form. The warranty covers all manufacturing and construction defects (except those listed in the "Warranty does not apply" section), identified during the warranty period. During this period defective parts, except consumables, are subject to free replacement in the warranty service center.

THE GUARANTEE DOES NOT COVER:

1. Defects caused by force majeure.
2. Damage to the product caused by the use of the product for purposes that go beyond personal domestic needs (ie industrial or commercial purposes).
3. Consumables and accessories (sections, etc.).
4. Defects caused by overloading, improper operation, penetration of liquids, dust of insects, ingress of foreign objects into the product.
5. Products that have been repaired outside authorized service centers or warranty workshops.
6. Damage resulting from changes in the design of the product by the user or unqualified replacement of his components.
7. Mechanical damages, including due to negligent handling, improper transportation and storage, falling of the product.
8. Violation of the operating instructions.
9. Incorrect installation of mains voltage (if required).
10. Making technical changes.
11. Damage through the fault of animals (including rodents and insects).

Information on the production date can be found on a separate package.
For warranty service, please contact your nearest service center.



УКРАЇНСЬКА



**Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію перед тим, як почати експлуатацію приладу.
Зберігайте інструкцію, вона може знадобитися Вам у майбутньому.**

Цей прилад призначений лише для зволоження повітря в приміщенні.

Для використання в домашньому господарстві, не призначений для промислового використання.

Важливо! Прилад, придбаний в холодну пору року, щоб уникнути виходу її з ладу, до увімкнення в електромережу необхідно витримати не менше чотирьох годин за кімнатної температури.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номінальна напруга: 220-240 В
Номінальна частота струму: 50 Гц
Потужність: 35 Вт
Об'єм резервуара: 3,8 л

Термін служби – 3 роки
Гарантійний термін – 12 місяців

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Уважно прочитайте цю інструкцію перед експлуатацією приладу, щоб уникнути поломок під час використання.
- Неправильне поводження може призвести до поломки виробу, завдати матеріального збитку або заподіяти шкоду здоров'ю користувача.
- Перед увімкненням перевірте, чи технічні характеристики виробу відповідають параметрам електромережі.
- Щоб уникнути перевантаження мережі живлення, не підмикайте праску одночасно з іншими потужними електроприладами до однієї і тієї самої лінії електромережі.
- Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями чи за відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не перебувають під контролем або не проінструктовані про використання приладу особою, відповідальною за їхню безпеку.
- Прилад не призначений для використання дітьми.
- Використовувати прилад необхідно тільки з побутовою метою відповідно до цієї Настанови з експлуатації. Прилад не призначений для промислового або комерційного застосування.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом, не занурюйте прилад у воду або інші рідини. Не торкайтесь приладу вологими руками.
- У разі падіння приладу у воду негайно відімкніть його від мережі. При цьому у жодному разі не опускайте руки у воду. Перед повторним використанням прилад повинен бути перевірений кваліфікованим фахівцем.
- Щоразу перед увімкненням приладу огляньте його. За наявності пошкоджень приладу і мережного шнура у жодному разі не вмикайте прилад у розетку.
- При пошкодженні шнура живлення його замініть, щоб уникнути небезпеки, повинні проводити виготовлювач, сервісна служба або подібний кваліфікований персонал.
- При відімкненні приладу від мережі живлення тримайтеся рукою за вилку, не тягніть за шнур живлення.
- Не переносьте прилад, тримаючи його за мережний шнур.
- Не розбирайте і не ремонтуйте прилад самостійно. Звертайтеся до уповноваженого сервісного центру.
- Прилад призначений тільки для домашнього використання.
- Використання зволожувача не за призначенням може призвести до ситуації, небезпечної для життя і здоров'я людей.
- Ніколи не залишайте зволожувач повітря без нагляду, особливо, якщо неподалік від нього є діти.
- Обов'язково виймайте штепсель зволожувача з розетки у таких випадках: перед спорощенням або заправкою резервуару водою; перед чистками і технічним обслуговуванням; перед монтажем / демонтажем зволожувача; перед переміщенням зволожувача на інше місце.
- Щоб уникнути опіку, під час роботи зволожувача не торкайтесь його мембрани, що знаходиться в основі приладу. Через високу частоту коливань мембрана сильно нагрівається.
- Заборонено заливати у зволожувач воду через розпорощувач.
- Не ставте зволожувач на підлозі навпроти нагрівача або поруч з електричним обладнанням. Якщо розпорощений туман досягне підлоги або об'єктів, що розташовані поруч, це може призвести до їх пошкодження.
- Зволожувач слід ставити на столі, комоді тощо.
- Не занурюйте зволожувач у воду або інші рідини.
- Не ставте зволожувач на проходи або в інших місцях, де його можуть зачепити, перевернути тощо.
- Не використовуйте зволожувач в місцях зберігання вибухонебезпечних матеріалів, а також в зоні можливого скупчення горючих газів.
- Не допускайте потрапляння в зволожувач сторонніх предметів.
- Не загороджуйте сторонніми предметами повітряозабірний пристрій і головку зволожувача для розпилення.
- Для безпеки здоров'я і належного функціонування зволожувача використовуйте в ньому тільки чисту, незабруднену воду. Якщо джерело води забруднене, або ви не впевнені у його безпеці, використовуйте дистильовану воду. Крім того, рекомендується здійснювати своєчасну очистку і технічне обслуговування зволожувача відповідно до інструкції цього poradnika.
- Щоб уникнути пошкодження приладу, забороняється заливати ефірні масла або ароматизатори в бак для води або піддон.
- Пошкодженню таким чином приладу гарантійний ремонт не здійснюється.
- У зволожувачі вбудований гігрозат не переобчислений. Для захисту від надмірного зволоження слід використовувати зовнішній гігрозат.
- Високочастотні коливання мембрани ультразвукового зволожувача не можна почути і вони абсолютно безпечні для людей і домашніх тварин.
- Слідкуйте, щоби шнур живлення не торкався гострих крайок.
- Забороняється вмикати зволожувач без води в резервуарі! Якщо фактичний рівень води в резервуарі опускається нижче мінімально допустимого рівня, то зволожувач автоматично вимикається, і спалахає червоний індикатор.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

- Перед початком експлуатації:
- Акуратно витягніть зволожувач повітря з коробки.
 - Зніміть з зволожувача поліетиленове упакування.
 - Викрутіть пробку резервуара для води. Залити у резервуар чисту холодну водопровідну воду. Щільно вкрутіть пробку в отвір резервуару. Встановіть резервуар для води на основу і вставте розпилювач (за наявності).
 - Переконайтеся, що параметри мережі живлення відповідають характеристикам, зазначеним на приладі.
 - Увімкніть пристрій кнопкою, розташованою на задній частині основи зволожувача повітря. При цьому загориться світловий індикатор на лиці основи зволожувача.
 - Якщо води в резервуарі достатньо — світловий індикатор буде зеленого кольору. Якщо рівень води низький або її немає — світловий індикатор буде червоного кольору, прилад працювати не буде.
 - Обертання регулятора інтенсивності випаровування за годинниковою стрілкою змінює інтенсивність виходу вологи — від низької до високої.
 - Перед тим, як наповнити резервуар водою, вимкніть живлення зволожувача і витягніть штепсель з розетки. При вимкненому зволожувачі не торкайтесь руками мембрани зволожувача.
 - Не спрямовуйте пар на рослини, меблі та інші предмети. Відстань від зволожувача до цих предметів має бути не менш ніж 50 см

ТРАНСПОРТУВАННЯ, ЧИЩЕННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

ТРАНСПОРТУВАННЯ.

Транспортувати прилад необхідно будь-яким видом критого транспорту із застосуванням правил закріплення вантажів, що забезпечують збереження товарного вигляду виробу та/або упакування і його подальшу безпечну експлуатацію. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ наражати прилад на удари навантаження під час вантажно-розвантажувальних робіт.

УКРАЇНСЬКА

ЧИЩЕННЯ. Перед чищенням або технічним обслуговуванням приладу необхідно обов'язково витягти вилку з розетки. Не використовуйте абразивні засоби і розчинники. У електроприлад не повинна потрапляти волога і пил. Не менш ніж один раз на тиждень чистіть резервуар для води і розпилювач. Використовуйте для цього чисту воду без додавання мийних засобів. Регулярно видаляйте накип з розпилювача. Засіб для видалення поволоки (накипу) ретельно змивається великою кількістю води. Переконайтесь, що вода не потрапила в основу корпусу зволожувача. Для чищення внутрішніх поверхонь зволожувача використовуйте м'яку тканину. Не використовуйте для чищення зволожувача бензин, засоби для чищення скла та органічні розчинники. Не менш ніж один раз на тиждень повністю заміняйте воду в резервуарі для води.

ЗБЕРІГАННЯ. Прилад необхідно зберігати в закритому приміщенні, в умовах, що передбачають збереження товарного вигляду виробу та його подальшу безпечну експлуатацію. Переконайтесь у тому, що прилад і всі його аксесуари повністю висушені, перш ніж складати його на зберігання. Завжди зберігайте праску у вертикальному положенні.

ПРАВИЛА УТИЛІЗАЦІЇ ПРИЛАДУ

Електроприлад та пакувальні матеріали мають бути утилізовані з найменшою шкодою для довкілля і відповідно до правил з утилізації відходів у Вашому регіоні.

УМОВИ ГАРАНТІЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Купуючи виріб, вимагайте його перевірки у вашій присутності і заповнення гарантійного талона (штамп торговельної організації, дата продажу та підпис продавця). Без надання цього гарантійного талона або при його неправильному заповненні претензії щодо якості не приймаються і гарантійний ремонт не проводиться. Гарантійний талон слід пред'являти при будь-якому зверненні до сервісного центру протягом усього терміну гарантії. Виріб приймається на сервісне обслуговування тільки повністю комплектом. Гарантійний термін обчислюється з моменту продажу покупцю. Просимо вас також зберігати документи, що підтверджують дату купівлі виробу (товарний або касовий чек). Умовою безкоштовного гарантійного обслуговування вашого виробу є його правильна експлуатація, що не виходить за межі особистих побутових потреб, відповідно до вимог інструкції з експлуатації виробу, відсутність механічних пошкоджень та наслідків недбалого поводження з виробом. Гарантія поширюється на всі виробничі та конструктивні дефекти, виявлені під час гарантійного терміну. У цей період дефектні деталі підлягають безкоштовній заміні у гарантійному сервісному центрі.

ГАРАНТІЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ

1. Дефекти, спричинені форс-мажорними обставинами.
2. Пошкодження виробу, спричинені використанням виробу з метою, що виходить за межі особистих побутових потреб (тобто з промисловою або комерційною метою).
3. Витратні матеріали й аксесуари (мірний стаканчик тощо).
4. Дефекти, спричинені перевантаженням, неправильною експлуатацією, проникненням рідин, пилу, комах, потраплянням сторонніх предметів усередину виробу.
5. Вироби, що ремонтувалися поза уповноваженими сервісними центрами або гарантійними майстернями.
6. Пошкодження, що стали наслідком внесення змін до конструкції виробу самим користувачем або неваліфікованої заміни його комплектуючих.
7. Порушення вимог інструкції з експлуатації.
8. Неправильне встановлення напруги живильної мережі (якщо це потрібно);
9. Внесення технічних змін.
10. Механічні пошкодження, в тому числі внаслідок недбалого поводження, неправильного транспортування та зберігання, падіння виробу.
11. Пошкодження з вини тварин (у тому числі гризунів та комах).

Виробник: Ситес Електрик Кампані, КНП
Інформацію про дату виробництва можна знайти на окремій упаковці.
З питань гарантійного обслуговування звертайтеся до найближчого сервісного центру.



POLSKI



**Przeczytaj uważnie instrukcję przed uruchomieniem.
Zachowaj instrukcję, możesz potrzebować ją w przyszłości.**
To urządzenie jest przeznaczone do nawilżania powietrza w pomieszczeniach.
Ważne! Urządzenie zakupione w zimnych porach roku w celu uniknięcia awarii przed włączeniem do sieci należy utrzymać przez co najmniej cztery godziny w temperaturze pokojowej.

Dane techniczne

Moc: 35 W
Zasilanie: 220-240 V, 50 Hz
Pojemność zbiornika: 3,8 l

Żywotność – 3 lata
Okres gwarancji – 12 miesięcy

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PRZY EKSPLOATACJI

- Uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję przed użyciem urządzenia, aby uniknąć awarii podczas użytkowania. Niewłaściwe postępowanie może doprowadzić do uszkodzenia produktu, spowodować szkody materialne lub wyrządzić szkodę na zdrowiu użytkownika.
- Przed włączeniem należy sprawdzić, czy spełniają dane techniczne produktu parametry zasilania.
- Aby uniknąć przecięcia sieci zasilania nie należy podłączać urządzenie jednocześnie z innymi potężnymi urządzeniami do jednej i tej samej linii zasilania.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych, lub, w przypadku braku doświadczenia lub wiedzy, jeśli nie znajdują się pod nadzorem lub nie są poinstruowane na temat korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania przez dzieci.
- Używać urządzenie należy tylko do celów domowych zgodnie z niniejszą Instrukcją obsługi. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania przemysłowego.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie należy dotykać urządzenia mokrymi rękoma.
- W przypadku upadku urządzenia w wodzie należy natychmiast odłączyć go od sieci. Przy tym w żadnym wypadku nie wolno wkładać rąk do wody. Przed ponownym użyciem urządzenie powinno zostać sprawdzone przez wykwalifikowanego specjalistę.
- Za każdym razem przed włączeniem urządzenia należy go sprawdzić. W przypadku uszkodzenia urządzenia i przewodu zasilającego w żadnym wypadku nie należy go podłączać do gniazdka.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego jego wymiany w celu uniknięcia niebezpieczeństwa powinien dokonać producent, punkt serwisowy lub podobny wykwalifikowany personel.
- Po odłączeniu urządzenia od sieci zasilania trzymaj ręką za wtyczkę, nigdy nie ciągnij za przewód zasilający.
- Nie wolno przenosić urządzenia trzymając go za przewód zasilający.
- Nie rozbieraj i nie naprawiaj urządzenie samodzielnie. Skontaktuj się z upoważnionym centrum serwisowym.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- Nieprawidłowe stosowanie nawilżacza może prowadzić do sytuacji zagrażających życiu i zdrowiu człowieka.
- Nie należy pozostawiać włączonego nawilżacza bez nadzoru, zwłaszcza gdy w pobliżu znajdują się dzieci.
- Należy usunąć wtyczki z gniazdka nawilżacza w następujących przypadkach: Przed opróżnieniem lub ponownym napełnieniem zbiornika na wodę, przed czyszczeniem i konserwacją, przed montażem / demontażem elementów nawilżacza; Przed przeniesieniem nawilżacza w inne miejsce.
- Aby uniknąć oparzeń, nie należy dotykać membrany znajdującej się w podstawie urządzenia podczas pracy nawilżacza. Z powodu wysokiej częstotliwości wibracji membrana staje się bardzo gorąca.
- Nie nalewaj wody do nawilżacza przez pistolet natryskowy.
- Nie umieszczaj nawilżacza na podłodze naprzeciwko grzejnika ani w pobliżu sprzętu elektrycznego. Jeśli mgła natryskowa dotrze do podłogi i ub pobliskich obiektów, może to doprowadzić do uszkodzenia.
- Nawilżacz powinien być zainstalowany na stole, kredensie lub podobnym.
- Nie zanurzaj nawilżacza w wodzie ani innych płynach.
- Nie instaluj nawilżacza w przejściu lub w innych miejscach, w których może być on dotykany, przewracany itp.
- Nie używaj nawilżacza w miejscach, gdzie przechowywane są materiały wybuchowe lub w obszarze możliwego gromadzenia się gazów palnych.
- Nie dopuszczaj, aby ciała obce dostały się do nawilżacza.
- Nie blokuj wlotu powietrza i głowicy rozpylającej nawilżacza obcymi przedmiotami.
- Dla bezpieczeństwa i prawidłowej pracy nawilżacza używaj tylko czystej, nieskażonej wody. Jeśli źródło wody jest zabrudzone lub nie masz pewności co do jej bezpieczeństwa, użyj wody destylowanej. Ponadto zaleca się czyszczenie i konserwację nawilżacza w odpowiednim czasie, zgodnie z instrukcjami zawartymi w tej instrukcji.
- Aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia, nie wkładaj do zbiornika lub palety olejków eterycznych ani aromatów. Uszkodzone w ten sposób urządzenie nie podlega naprawie gwarancyjnej.
- W tym nawilżacza nie ma wbudowanego higrostatu. Aby chronić przed nadmierną wilgocią, należy zastosować zewnętrzny higrostat.
- Drgania wysokiej częstotliwości membrany ultradźwiękowego nawilżacza nie można usłyszeć i są całkowicie bezpieczne dla ludzi i zwierząt.
- Nie pozwalaj, aby przewód zasilający dotykał ostrych krawędzi.
- Nie używaj nawilżacza w przypadku braku wody w zbiorniku! Jeśli aktualny poziom wody w zbiorniku spadnie poniżej minimalnego dopuszczalnego poziomu, nawilżacz automatycznie się wyłączy, a czerwony wskaźnik się zaświeci.

EKSPLOATACJA

Przed użyciem:

- Ostrożnie wyjąć nawilżacz z pudełka.
- Usunąć plastikową torebkę z nawilżacza.
- Odkręć korek zbiornika wody. Napełnij zbiornik czystą zimną wodą z kranu. Przykręć mocno wtyczkę do otworu zbiornika. Zamontuj zbiornik na wodę na podstawie i wóz rozpylacz (jeśli jest dostępny).
- Upewnij się, że parametry sieci zasilającej odpowiadają parametrom wskazanym na urządzeniu.
- Włącz urządzenie za pomocą przycisku znajdującego się z tyłu podstawy nawilżacza. W tym samym czasie zaświeci się lampka kontrolna na przedniej stronie podstawy nawilżacza.
- Jeśli woda w zbiorniku jest wystarczająca - kontrolka zmieni kolor na zielony. Jeśli poziom wody jest niski lub nie jest - lampka kontrolna będzie czerwona, urządzenie nie będzie działać.
- Obrót pokrętki regulacji intensywności parowania zgodnie z ruchem wskazówek zegara zmienia natężenie wilgotności z niskiego na wysoki.
- Przed napełnieniem zbiornika wodą, wyłącz zasilanie nawilżacza i wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego. Gdy nawilżacz jest włączony, nie należy dotykać membrany nawilżacza rękami.
- Nie kieruj pary na rośliny, meble i inne przedmioty. Odległość nawilżacza od tych obiektów musi wynosić co najmniej 50 cm.

TRANSPORTOWANIE, CZYSTKA I PRZECHOWYWANIE

TRANSPORT. Transportować urządzenie należy dowolnym zadaszonym transportem z zastosowaniem zasad mocowania ładunków, których zachowanie zapewni przydatność handlową produktu i/lub opakowania i jego dalszą bezpieczną eksploatację. **NIE WOLNO** narażać urządzenia na wstrząsy podczas załadunku i rozładunku.

CZYSZCZENIE. Przed czyszczeniem konieczne jest wyjęcie wtyczki z gniazdka. Nie używaj środków ściernych ani rozpuszczalników.

Urządzenie nie może być narażone na działanie wilgoci i kurzu.

Co najmniej raz w tygodniu czyść zbiornik wody i nebulizator. Używaj czystej wody bez dodawania detergentów. Regularnie usuwaj kamień z pistoletu natryskowego. Środek usuwający (kamień) usuwa się przez dokładne przemycie dużą ilością wody.

Upewnij się, że woda nie dostaje się do podstawy obudowy nawilżacza. Użyj miękkiej szmatki do czyszczenia wnętrza nawilżacza.

Do czyszczenia nawilżacza nie wolno używać benzyny, środków czyszczących do szkła ani rozpuszczalników organicznych. Co najmniej raz w tygodniu całkowicie wymień wodę w zbiorniku na wodę.

PRZECHOWYWANIE. Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu zamkniętym, warunkach zapewniających zachowanie widoku towarowego produktu i jego dalszą bezpieczną eksploatację. Upewnij się, że urządzenie i wszystkie jego akcesoria całkowicie wyschły przed tym, jak umieścić go na przechowanie. Zawsze należy przechowywać żelazko w pozycji pionowej.

ZASADY UTYLIZACJI URZĄDZENIA

Urządzenie i materiały opakowaniowe należy utylizować przy jak najmniejszym uszkodzeniu środowiska i zgodnie z przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów na danym obszarze.

WARUNKI GWARANCJI

Przy zakupie produktu wymagaj jego sprawdzenia w obecności i wypełnienia karty gwarancyjnej (pieczętka organizacji handlowej, data sprzedaży i podpis sprzedawcy). Bez podawania niniejszej karty gwarancyjnej lub w przypadku jej niewłaściwego wypełnienia roszczenia z tytułu wad nie są akceptowane, a naprawa gwarancyjna nie jest dokonywana. Kartę gwarancyjną należy okazywać przy każdym zgłoszeniu w centrum serwisowym w ciągu całego okresu gwarancji. Produkt został przyjęty na serwis tylko w pełnym komplecie. Okres gwarancji liczony jest od daty sprzedaży klientowi. Prosimy zachować dokumenty potwierdzające datę zakupu produktu (fakturę lub paragon z kasy fiskalnej).

Warunkiem bezpłatnego serwisu gwarancyjnego produktu jest jego prawidłowa eksploatacja, nie wykraczająca poza osobiste potrzeby gospodarstwa domowego, zgodnie z wymaganiami instrukcji obsługi produktu, brak uszkodzeń mechanicznych i skutków nieostrożnego obchodzenia się z produktem. Gwarancją objęte są wszystkie wady produkcyjne i konstrukcyjne ujawnione w okresie gwarancyjnym. W tym okresie uszkodzone części podlegają bezpłatnej wymianie w gwarancyjnym centrum serwisowym.

GWARANCJA NIE OBOWIĄDUJE

1. Wady powstałe na skutek działania siły wyższej.
2. Uszkodzenia spowodowane użyciem produktu do celów, które wykraczają poza osobiste potrzeby gospodarstwa domowego (tj. w celach przemysłowych lub komercyjnych).
3. Materiały eksploatacyjne i akcesoria.
4. Wady spowodowane przeciążeniem, niewłaściwym użytkowaniem, przenikaniem płynów, kurzu, owadów, przedostaniem się ciał obcych do wnętrza urządzenia.
5. Wroby poddane naprawie poza autoryzowanych centrum serwisowych lub gwarancyjnych warsztatów.
6. Uszkodzenia spowodowane konsekwencją wprowadzania zmian w konstrukcji produktu przez użytkownika lub niewykwalifikowanej wymiany jego elementów.
6. Naruszenie wymogów instrukcji obsługi.
7. Niewłaściwe ustawienie napięcia sieci zasilającej (jeśli jest to wymagane).
8. Wprowadzenie zmian technicznych.
9. Uszkodzenia mechaniczne, w tym w wyniku zaniedbania, niewłaściwego transportu i przechowywania, spadku produktu.
10. Uszkodzenia z winy zwierząt (w tym gryzoni i owadów).

Producent: Sites Electric Company, Chiny. Informacje na temat daty produkcji patrz na opakowaniu indywidualnym.

W zakresie serwisu gwarancyjnego, a także w razie wykrycia problemów, należy skontaktować się z najbliższym punktem serwisowym.



DEUTSCH



Beim Kauf von Bügeleisen muss man folgende Regeln beachten:
Dieses Gerät ist zur Luftbefeuchtung von den Räumen bestimmt.

Wichtig! Das Gerät, das in die kalte Jahreszeit gekauft ist, muss man zur Vermeidung des Betriebsausfalls bis zum Netzanschluss wenigstens vier Stunden bei der Raumtemperatur halten.

Technische Eigenschaften

Anspannung: 220-240 V, 50 Hz
Leistung: 35 Watt
Tankvolumen: 3,8 l

Betriebsdauer – 3 Jahre
Garantiefrist – 12 Monaten

Sicherheitsmaßnahmen bei der Verwendung

- Man muss diese Anleitung von der Verwendung des Gerätes für Vermeidung der Störungen bei der Verwendung aufmerksam lesen. Die fehlerhafte Behandlung kann zur Brechung des Gerätes führen, materielle Schäden zufügen oder die Gesundheit des Benutzers schädigen.
- Von der Einschaltung muss man prüfen, ob technische Eigenschaften des Gerätes den Parametern des Spannungsnetzes entsprechen.
- Zur Vermeidung der Überlastung vom Versorgungsnetz darf man das Gerät gleichzeitig mit anderen leistungsstarken elektrischen Geräten zu einer elektrischen Versorgungsleitung nicht anschließen.
- Das Gerät ist für die Verwendung von Personen (einschließlich Kinder) mit gesunkenen physischen, sinnlichen oder intellektuellen Fähigkeiten, oder beim Fehlen bei diesen der Erfahrung oder Kenntnissen, oder wenn diese sich unter der Kontrolle nicht befinden oder über die Verwendung des Gerätes von der Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich sind, nicht eingewiesen sind, nicht bestimmt.
- Das Gerät ist für die Verwendung von Kindern nicht bestimmt.
- Das Gerät ist ausschließlich für häusliche Verwendung bestimmt. Man darf es in gewöhnlichen Zielen in Übereinstimmung mit der vorliegenden Bedienungsanleitung verwenden. Das Gerät ist für die betriebliche Verwendung nicht bestimmt.
- Zur Vermeidung vom elektrischen Schlag darf man die Gehäuse mit dem Motor in das Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen. Man darf das Gerät mit den feuchten Händen nicht berühren.
- Wenn das Gerät in das Wasser gefallen war, muss man es augenblicklich von der Netzspannung freischalten. Dabei kann man keinesfalls Hände ins Wasser eintauchen. Von der wiederholten Verwendung soll das Gerät vom qualifizierten Spezialisten geprüft werden.
- Jedes Mal von der Einschaltung des Gerätes es durchsehen. Beim Vorhandensein von Verletzungen des Gerätes und der Netzschnur kann man keinesfalls den Bügeleisen an das Netz anschalten.
- Bei der Verletzung der Netzschnur soll ihr Austausch, zur Vermeidung der Gefährlichkeit, der Hersteller oder von ihm bevollmächtiges Servicezentrum oder analogisches qualifiziertes Personal durchführen.
- Bei der Abschaltung des Gerätes muss man die Gabelung halten, nicht die Netzschnur ziehen.
- Man darf das Gerät für die Netzschnur haltend, nicht übertragen.
- Man darf das Gerät selbständig nicht abmontieren und reparieren. Man muss sich an das bevollmächtigte Servicezentrum wenden.
- Das Gerät ist nur für häusliche Verwendung bestimmt.
- Unschonungsmäßige Verwendung des Befuchters kann Lebensgefahr und Körperverletzungen verursachen.
- Lassen Sie nie das eingeschaltete Gerät unbeaufsichtigt, besonders wenn die Kinder unweit davon sind.
- Ziehen Sie unbedingt den Netzstecker des Luftbefeuchters aus der Steckdose in folgenden Fällen: wenn Sie das Wassertank mit Wasser be- oder entfüllen; wenn Sie das Gerät reinigen und warten; wenn Sie die Befuchterteile ein-/ausbauen; wenn Sie den Luftbefeuchter umstellen.
- Um die Verbrennung zu vermeiden, berühren Sie nicht die Membran im Geräteboden. Die Membran wird durch hohe Schwingungsfrequenz sehr heiß.
- Befüllen Sie nie den Luftbefeuchter mit Wasser über den Verdunster.
- Stellen Sie nicht den Luftbefeuchter auf den Fußboden dem Erhitzer gegenüber oder in direkter Nähe von elektrischen Geräten. Wenn der gesprühte Nebel auf den Fußboden oder die Gegenstände in seiner Nähe kommt, kann es sie beschädigen.
- Plazieren Sie den Luftbefeuchter auf dem Tisch, der Kommode usw.
- Tauchen Sie nie das Gerät in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Stellen Sie das Gerät im Durchgang oder anderen Plätzen nie auf, wo es nicht umgestoßen oder umgekippt usw. wird.
- Benutzen Sie nicht den Luftbefeuchter an den Stellen, wo explosionsgefährlich Stoffe gelagert werden, auch in den Bereichen, wo brennbares Gas ansammeln kann.
- Vermeiden Sie Fremdgegenstände im Luftbefeuchter.
- Versperren Sie nicht den Lufteinlass und den Sprühkopf des Luftbefeuchters mit Fremdgegenständen.
- Um die Gesundheitssicherheit und ordentlichen Betrieb des Luftbefeuchters sicherzustellen, nehmen Sie dafür nur reines unverschmutztes Wasser. Wenn die Wasserquelle verschmutzt ist, oder Sie ihrer Unschädlichkeit nicht sicher sind, nehmen Sie destilliertes Wasser. Dazu wird empfohlen, den Luftbefeuchter gemäß dieser Bedienungsanleitung rechtzeitig zu reinigen und zu pflegen.
- Um Gerätebeschädigungen zu vermeiden, befüllen Sie nie den Tank oder die Platte mit Etherölen oder Duftstoffen. Wenn das Gerät dadurch beschädigt wird, erstreckt sich keine Garantiereparatur darauf.
- Dieser Luftbefeuchter ist mit dem Hygrostat nicht ausgerüstet. Um extreme Luftbefeuchtung zu vermeiden, benutzen Sie ein Außenhygrostat.
- Hochfrequenzschwingungen der Membran des US-Luftbefeuchters sind nicht zu hören und für die Menschen und Haustiere ganz ungefährlich.
- Passen Sie auf, daß das Stromkabel die scharfe Kanten nicht berührt.
- Den Luftbefeuchter nicht einschalten, wenn es kein Wasser im Tank gibt! Wenn die Ist-Befüllung unter dem zulässigen Wert ist, schaltet sich der Luftbefeuchter automatisch aus und leuchtet die Anzeige rot.
- Der Hersteller behält sich das Recht vor ohne zusätzlichen Benachrichtigungen vor kleine Veränderungen in die Konstruktion der Maschine vorzunehmen, die auf ihre Sicherheit, Arbeitsfähigkeit und Funktionsfähigkeit nicht kardinal Einfluss haben werden.

Verwendung

Vor dem Betrieb:

- Heben Sie den Luftbefeuchter aus der Verpackung vorsichtig aus.
- Entfernen Sie die PVC-Verpackung vom Luftbefeuchter.
- Drehen Sie den Stößel aus dem Wassertank heraus. Befüllen Sie den Wassertank mit reinem kaltem Leitungswasser. Drehen Sie den Stößel im Wassertank fest. Stellen Sie den Wassertank auf den Boden und stecken den Verdunster, wenn vorhanden.
- Vergewissern Sie sich, daß die Parameter des Stromnetzes mit denen auf dem Gerät übereinstimmen.
- Schalten Sie das Gerät mit dem Schalter auf der Vorderseite des Luftbefeuchterbodens.

DEUTSCH

- Wenn es genug Wasser im Tank gibt, leuchtet die Anzeige grün. Wenn der Wasserstand niedrig oder kein Wasser vorhanden ist, leuchtet die Anzeige rot, das Gerät geht nicht an.
- Durch Drehen des Verdunstungsreglers im Uhrzeigersinn wird die Zielluftfeuchtigkeit von niedriger bis auf hohe eingestellt.
- Bevor den Wassertank zu befüllen, schalten Sie den Luftbefeuchter vom Stromnetz aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Wenn der Luftbefeuchter eingeschaltet ist, berühren Sie nicht die Membran mit Hand.
- Richten Sie nicht Dampf auf Pflanzen, Möbelstücke und andere Gegenstände. Halten Sie zu diesen Gegenständen einen Abstand von mindestens 50 cm.

Transport, Reinigung und Bewahrung

TRANSPORT. Das Gerät kann man mit Hilfe von der beliebigen Art der geschlossenen Transportes mit der Verwendung von Regeln der Befestigung von Frachten, die die Bewahrung des Warenausfalls des Gerätes und/oder Verpackung und ihre weitere Sicherheit der Verwendung transportieren. Man DARF das Gerät der stoßförmigen Belastung bei der Lade- und Entladearbeiten NICHT unterwerfen.

REINIGUNG. Bevor zu reinigen oder zu pflegen, entfernen Sie unbedingt den Netzstecker aus der Steckdose.

Keine Scheuer- und Lösungsmittel gebrauchen. Feuchtigkeit und Staub sind im Gerät unzulässig.

Reinigen Sie den Wassertank und Verdunster mindestens einmal in der Woche. Nehmen Sie dafür reines Wasser ohne Spülmittel. Entfernen Sie regelmäßig Kalkbelagerung im Verdunster. Entkalkungsmittel wird mit Wasser reichlich abgespült.

Verewissern Sie sich, daß kein Wasser in den Gehäuseboden einkommt. Reinigen Sie die Innenseite des Luftbefeuchters mit einem weichen sauberen Tuch. Nehmen Sie kein Benzin, Glasreinigungsmittel und organische Lösungsmittel. Tauschen Sie Wasser im Tank ganz mindestens einmal in der Woche.

BEWAHREN. Das Gerät muss man im geschlossenen Raum, unter Bedingungen, die die Bewahrung des Warenausfalls des Gerätes und seiner weiteren sicheren Verwendung garantieren, bewahren. Man muss sich überzeugen, dass das Gerät und alle Zubehörteile vollständig getrocknet sind, kurz vor es auf die Bewahrung bereiten. Man muss das Bügeleisen in senkrechter Lage bewahren.

Regel der Entsorgung des Gerätes

Das Gerät und die Verpackungsmaterialien sollen mit dem niedrigsten Schaden für Umwelt in Übereinstimmung mit den Regeln der Abfallverwertung in Ihrem Region entsorgt werden.

Bedingungen der Garantieleistungen

Beim Kaufen des Gerätes muss man seine Prüfung in Ihrer Gegenwart und Ausfüllung der Garantiebrochüre (Stempel der Handelsorganisation, Datum des Verkaufs und Unterschrift des Verkäufers) anfordern. Ohne Vorlage der Garantiebrochüre oder im Fall ihrer falschen Auffüllung werden keine Qualitätsbeanstandungen angenommen werden und Garantiereparatur nicht durchgeführt. Die Garantiebrochüre muss man bei jedem Anruf an das Servicezentrum im Laufe der ganzen Garantiefrist vorlegen. Das Gerät nimmt man auf den Nachverkaufsservice nur im vollen Lieferumfang an. Die Garantiefrist beginnt vom Zeitpunkt des Verkaufs vom Gerät dem Käufer. Wir bitten Sie alle Dokumente, die das Datum vom Kaufen des Gerätes (Kassenzettel oder Warenzettel) bewahren. Die Bedingung der kostenlosen Garantieleistung Ihres Gerätes ist seine ordnungsgemäße Verwendung, die hinter Rahmen der persönlichen Haushaltsbedarfe nicht kommt, in Übereinstimmung mit den Anforderungen der Bedienungsanleitung, das Fehlen von mechanischen Verletzungen und Folgen der nachlässigen Behandlung mit dem Gerät. Die Garantie verbreitet sich auf alle Fertigungs- und Konstruktionsfehler, die im Laufe der Garantiefrist festgestellt werden. In diese Periode legen alle Fehler Teile dem kostenlosen Austauschen im Servicezentrum unter.

Garantie verbreitet sich nicht auf

1. Fehler, die von Umständen höherer Gewalt hervorgerufen sind.
2. Verletzungen des Gerätes, die vor der Verwendung des Gerätes in Zielen, die sich hinter Rahmen der persönlichen Haushaltsbedarfe kommen (das heißt, betriebliche oder kommerzielle Verwendung) kommen, hervorgerufen sind.
3. Verbrauchsmaterialie und Zubehör (Messbecher und so weiter).
4. Fehler, die von der Überlastung, nicht ordnungsgemäßen Verwendung, Eindringung von Flüssigkeiten, Staub, Insekten, fremden Gegenständen innerhalb des Gerätes hervorgerufen sind. Die Geräte, die nicht in bevollmächtigten Servicezentren oder Garantiewerkstätten repariert waren.
5. Fehler, die Folge der Vornahme in die Konstruktion des Gerätes der Änderungen vom Benutzer selbst oder unsachgemäßen Austausch der Zubehörteilen hervorgerufen sind.
6. Verletzung der Anforderungen der Betriebsanleitung.
7. Falsche Einstellung der Versorgungsnetzspannung (wenn das notwendig ist).
8. Vornahme von technischen Veränderungen.
9. Mechanische Verletzungen, darunter in Folge der nachlässigen Behandlung, falschen Beförderung und Bewahrung, Fallen des Gerätes.
10. Verletzungen durch Verschulden von Tieren (darunter von Nagetieren und Insekten).

Hersteller: Sites Elektrik Kampanie, China.

Information über Herstellungsdatum ist auf der Einzelverpackung angegeben.

In Fragen der Garantieleistungen sowie bei der Feststellung von Fehlern wenden Sie sich an das nächste Servicezentrum.



ROMÂNĂ



Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare.

Păstrați manualul de utilizare, este posibil să aveți nevoie de acesta în viitor.

Acest aparat este destinat pentru umidificarea aerului din încăpere.

Numai pentru uz casnic, nu este destinat pentru uz industrial.

Important! Aparatul, achiziționat în sezonul rece, cu scopul de a evita defecțiunile, înainte de conectare în rețeaua electrică trebuie să fie ținut cel puțin patru ore la temperatura camerei.

Caracteristici tehnice

Tensiune nominală: 220-240 V
Frecvența nominală a curentului: 50 Hz
Consum nominal de putere: 35 W
Volumul rezervorului: 3,8 l

Durata de funcționare – 3 ani
Perioada de garanție – 12 luni

Măsurile de precauție în timpul utilizării

- Înainte de pornire, verificați dacă specificațiile produsului corespund tensiunii din rețea.
- Pentru a evita supraîncălzirea sursei de alimentare, nu conectați aparatul concomitent cu alte aparate electrice puternice la aceeași rețea.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane fără experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau instruite să folosească aparatul de către persoana responsabilă pentru siguranța acestora.
- Aparatul nu este pentru utilizarea de către copii.
- Aparatul trebuie utilizat numai în scopuri casnice, în conformitate cu acest manual de instrucțiuni. Aparatul nu este destinat utilizării industriale sau comerciale.
- Pentru a evita electrocutarea, nu scufundați aparatul în apă sau alte lichide. Nu atingeți aparatul cu mâinile ude.
- Dacă aparatul intră în contact cu apa, deconectați-l imediat. Nu puneți mâinile în apă. Înainte de reutilizare, dispozitivul trebuie inspectat de un tehnician calificat.
- Inspectați aparatul de fiecare dată înainte de al porni. În cazul deteriorării aparatului și a cablului de alimentare, nu conectați niciodată aparatul la o priză.
- Când aparatul este deconectat de la sursa de alimentare, apucați ștecherul cu mâna, nu trageți de cablul de alimentare.
- Nu mutați aparatul/ ținându-l de cablul de alimentare.
- Deconectați întotdeauna aparatul dacă nu este utilizat.
- Nu dezamblați sau reparați în mod independent aparatul. Contactați un centru de service autorizat.
- Acest aparat este destinat numai uzului casnic.
- Utilizarea necorespunzătoare a umidificatorului poate provoca situații periculoase pentru viața și sănătatea persoanei.
- Nu lăsați umidificatorul pornit nesupravegheat, mai ales dacă există copii în apropierea acestuia.
- Neapărat scoateți ștecherul umidificatorului din priza de alimentare în următoarele cazuri: înainte de golirea sau umplerea rezervorului de apă; înainte de curățare și întreținere; înainte de montarea / demontarea pieselor componente a umidificatorului; înainte de mutarea umidificatorului în altă locație.
- Pentru a evita arsurile, nu atingeți membrana umidificatorului, amplasată pe suportul aparatului, atunci când umidificatorul funcționează. Datorită frecvenței ridicate a vibrațiilor, membrana devine foarte fierbinte.
- Nu turnați apă în umidificator prin pulverizator.
- Nu plasați umidificatorul pe podea vizavi de încălzitor sau în apropierea echipamentului electric. Dacă ceața pulverizată contactează cu podeaua sau la obiectele din apropiere, acest lucru poate provoca deteriorări.
- Umidificatorul trebuie instalat pe o masă, comodă, etc.
- Nu scufundați umidificatorul în apă sau în alte lichide.
- Nu instalați umidificatorul pe culoar sau în alte locuri unde acesta poate fi atins, răsturnat etc.
- Nu utilizați umidificatorul în locuri unde sunt depozitate materiale explozive sau în zona de acumulare posibilă a gazelor inflamabile.
- Nu permiteți obiectelor străine să pătrundă în interiorul umidificatorului.
- Nu blocați cu obiecte străine priza de aer și capul de pulverizare al umidificatorului.
- Pentru siguranța sănătății și o funcționare corespunzătoare a umidificatorului, utilizați numai apă curată și necontaminată. Dacă sursa de apă este contaminată sau nu sunteți sigur de siguranța acesteia, utilizați apă distilată. În plus, se recomandă ca umidificatorul să fie curățat și întreținut la timp, în conformitate cu instrucțiunile din acest manual.
- Pentru a preveni deteriorarea aparatului, nu turnați uleiuri sau arome esențiale în rezervorul de apă sau în tava de scurgere. Dispozitivul deteriorat în acest mod nu este supus unei reparații în condiții de garanție.
- În acest umidificator nu este prevăzut un higrostat încorporat. Pentru protejarea împotriva umezelii excesive, utilizați un higrostat extern.
- Vibrațiile de înaltă frecvență ale membranei umidificatorului cu ultrasunete nu sunt audibile și sunt complet sigure pentru persoane și animalele de companie.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atingă muchii ascuțite.
- Nu porniți umidificatorul în absența apei în rezervor! Dacă nivelul real al apei din rezervor este mai jos decât nivelul minim admis, umidificatorul se oprește automat și se aprinde indicatorul roșu.
- Iși rezervă dreptul, fără o notificare suplimentară, de a introduce modificări minore în designului produsului, care nu afectează în mod radical siguranța, performanța și funcționalitatea acestuia.

Utilizarea

Înainte de utilizare:

- Scoateți atent umidificatorul de aer din ambalaj.
- Îndepărtați pelicula de polietilenă de pe umidificator.
- Deșurubați dopul rezervorului de apă. Umpleți rezervorul cu apă curată de la robinet. Înșurubați bine dopul în orificiul de deschidere a rezervorului. Instalați rezervorul de apă pe suport și îmbrăcați pulverizatorul (dacă este disponibil).
- Asigurați-vă că parametrii rețelei de alimentare corespund caracteristicilor indicate pe aparat.

ROMÂNĂ

- Porniți aparatul cu ajutorul butonului situat în partea posterioară a suportului umidificatorului. În același timp, se va aprinde indicatorul luminos din partea anterioară a suportului umidificatorului.
- Dacă cantitatea de apă din rezervor este suficientă – indicatorul luminos va fi verde. Dacă nivelul apei este scăzut sau nu este apă – indicatorul luminos va fi roșu, aparatul nu va funcționa.
- Rotirea butonului de control al intensității evaporării în sensul acelor de ceasornic schimbă intensitatea umidității de la joasă la înaltă.
- Înainte de a umple rezervorul cu apă, deconectați umidificatorul de la rețeaua de alimentare cu energie și scoateți ștecherul din priză electrică. Când umidificatorul este pornit, nu atingeți cu mâinile membrana umidificatorului.
- Nu direcționați aburi către plante, mobilier sau alte obiecte. Distanța de la umidificator până la aceste obiecte trebuie să fie de cel puțin 50 cm

Transport, curățare și depozitare

TRANSPORT. Aparatul poate fi transportat cu orice tip de transport acoperit, cu respectarea regulilor de fixare a mărții care asigură păstrarea produsului și / sau a ambalajului și funcționarea sigură a acestuia în continuare. NU expuneți dispozitivul la sarcini de șoc în timpul operațiilor de manipulare.

CURĂȚARE. Înainte de curățare sau deservirea tehnică a aerului, este necesar să scoateți ștecherul de la priză.

Nu folosiți materiale abrazive sau solvenți.

Aparatul nu trebuie expus la umiditate și praful.

Cel puțin o dată pe săptămână, curățați rezervorul de apă și pulverizatorul. Utilizați apă curată fără detergenți. Înlăturați regulat calcarul din pulverizator. Agentul de îndepărtare a scalei este îndepărtat prin clătire minuțioasă cu o cantitate multă de apă.

Asigurați-vă că apa nu a pătruns în suportul carcasei umidificatorului. Utilizați o cârpă moale pentru a curăța interiorul umidificatorului. Nu utilizați benzină, detergenți pentru sticlă și solvenți organici pentru curățarea umidificatorului. Cel puțin o dată pe săptămână, schimbați apa din rezervorul de apă.

DEPOZITARE. Aparatul trebuie să fie stocat în încăpere închisă, în condiții care presupun păstrarea produsului și funcționarea sigură a acestuia în continuare. Asigurați-vă că aparatul și toate accesoriile acestuia sunt uscate complet, înainte de a le depozita.

Eliminarea aparatului

Aparatul și materialele de ambalare trebuie eliminate cu cel mai mic pericol pentru mediu și în conformitate cu reglementările privind eliminarea deșeurilor din zona dumneavoastră.

Condiții de garanție

Când cumpărați aparatul, cereți în prezența dumneavoastră să fie verificat și să fie completat cardul de garanție (ștampila organizației comerciale, data vânzării și semnătura vânzătorului).

Fără furnizarea cardului de garanție sau atunci când nu este completat corect, reclamațiile de calitate nu sunt acceptate și nu se efectuează nici o reparație în garanție. Cardul de garanție trebuie prezentat la orice adresare la centrul de servicii pe întreaga perioadă de garanție. Produsul este acceptat pentru servicii numai complet. Perioada de garanție se calculează din momentul vânzării către cumpărător. De asemenea, vă cerem să păstrați documentele care confirmă data achiziționării produsului (bonul de casă).

Condiția de servicii gratuite în garanție a produsului este funcționarea sa corectă, în limitele uzului casnic, în conformitate cu cerințele din instrucțiunile de utilizare a produsului, lipsa deteriorării mecanice și efectele manipulării neglijente.

Produsul este acceptat pentru servicii în garanție curat (șters și curățat, acolo unde este posibil).

Garanția acoperă toate defectele de fabricație și de proiectare (altele decât cele enumerate în „Garanția nu acoperă”), identificate în timpul perioadei de garanție. În această perioadă, piesele defecte, cu excepția consumabilelor, urmează să fie înlocuite gratuit în centrul de servicii în garanție.

Garanția nu acoperă

1. Defectele cauzate de forța majoră.
2. Deteriorarea produsului cauzată de utilizarea produsului în scopuri care depășesc uzul casnic (de exemplu, în scopuri industriale sau comerciale).
3. Consumabile și accesorii.
4. Defectele cauzate de supraîncălzire, funcționare necorespunzătoare, penetrarea lichidelor, prafului de insecte, pătrunderea de obiecte străine în produs.
5. Deteriorările care au fost reparate în afara centrelor de servicii autorizate sau atelierelor de garanție.
6. Deteriorările cauzate prin modificarea designului produsului de către utilizator sau înlocuirea necalificată a componentelor sale.
7. Încălcarea instrucțiunilor de utilizare.
8. Instalarea incorectă a tensiunii de rețea (dacă este necesar).
9. Introducerea modificărilor tehnice.
10. Daune mecanice, inclusiv în rezultatul manipulării neglijente, transportului și depozitării necorespunzătoare, căderii produsului.
11. Daune cauzate de animale (inclusiv de rozătoare și insecte).

Producător: Sites Electric Company, China

Pentru informații privind data fabricării, consultați ambalajul.

Pentru întrebări legate de servicii în garanție, precum și pentru detectarea defecțiunilor, vă rugăm să contactați locul de cumpărare al acestui aparat.

